

El Excentrico

Dec. 20, 1971

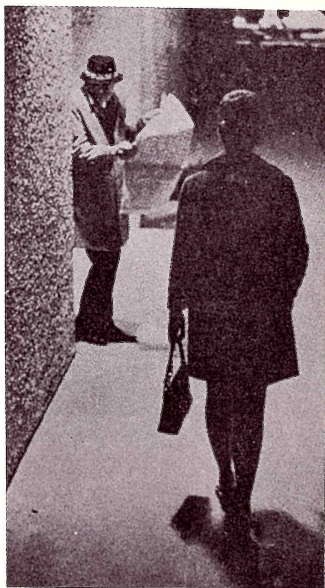


**FELIZ NAVIDAD y
PROSPERO AÑO 1972**

**From
HANK COCA'S
FURNITURE DISCOUNT
HOUSE
297-9486
82 E. Santa Clara St.**

Feliz Navidad - Prospero Año Nuevo! DAMAS! NO SEAN VICTIMAS DE UN ASALTO!

- * No Exhiban Dinero En Lugares Publicos - Y Guarde Su Bolsa Constantemente.....
- * Si Esta Esperando Transportacion Publica - Espere En Lugares Que Esten Bien Iluminados.....
- * Si Es Necesario Que Ande A Su Destino Evite Calles Que No Esten Bien Iluminadas.....



LEAA FUNDED

DEPARTAMENTO de POLICIA
SAN JOSE, CALIF.
LLAME al 297-3565

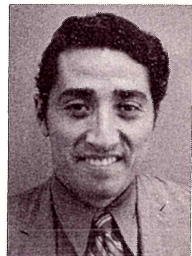
PARA INFORMACION en Detalle en Prevencion del
CRIMEN ESCUCHE:

" CONOZCA SU DEPARTAMENTO DE POLICIA "



Daniel Campos

RADIO KAZA
SABADOS 11:00 A.M.
CON
SUS SERVIDORES



Luis Cobarruviaz

Shear Magic Beauty & Wig Salon

\$20.00 PERMANENT for \$9.95

Frosting & Bleach Touch-ups by Linda
\$12.95

Para UNA CITA llame al Tel.

245 - 4954

★

551 S. MURPHY AVENUE

Merry
Christmas
and
A happy year,
too!

SUNNYVALE, CALIF.

DE VACACIONES

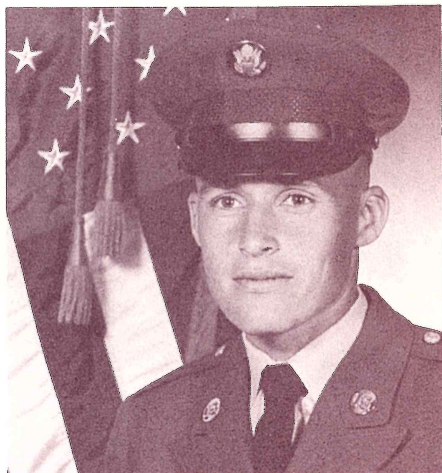
Sgt. Tomas Camilo Castillo

El Sargento Castillo regreso a San Jose
el Viernes 17 del presente mes de Alemania
para disfrutar de unas vacaciones al lado
de sus padres los esposos

MANUEL y MARGARITA CASTILLO

Permanecera por un periodo de 30 dias
en el 1574 Sabina Way - Tel. 266-3932

Tomas nacio en San Antonio, Texas
con residencia en S.J. por 11 años
Atendio al San Jose City College



SELLING YOUR HOUSE?
Call Today or Tonight for a
FREE APPRAISAL!

MANUEL MARTINEZ
OWNER



HERMAN
ALVAREZ



STEVE AUSTIN

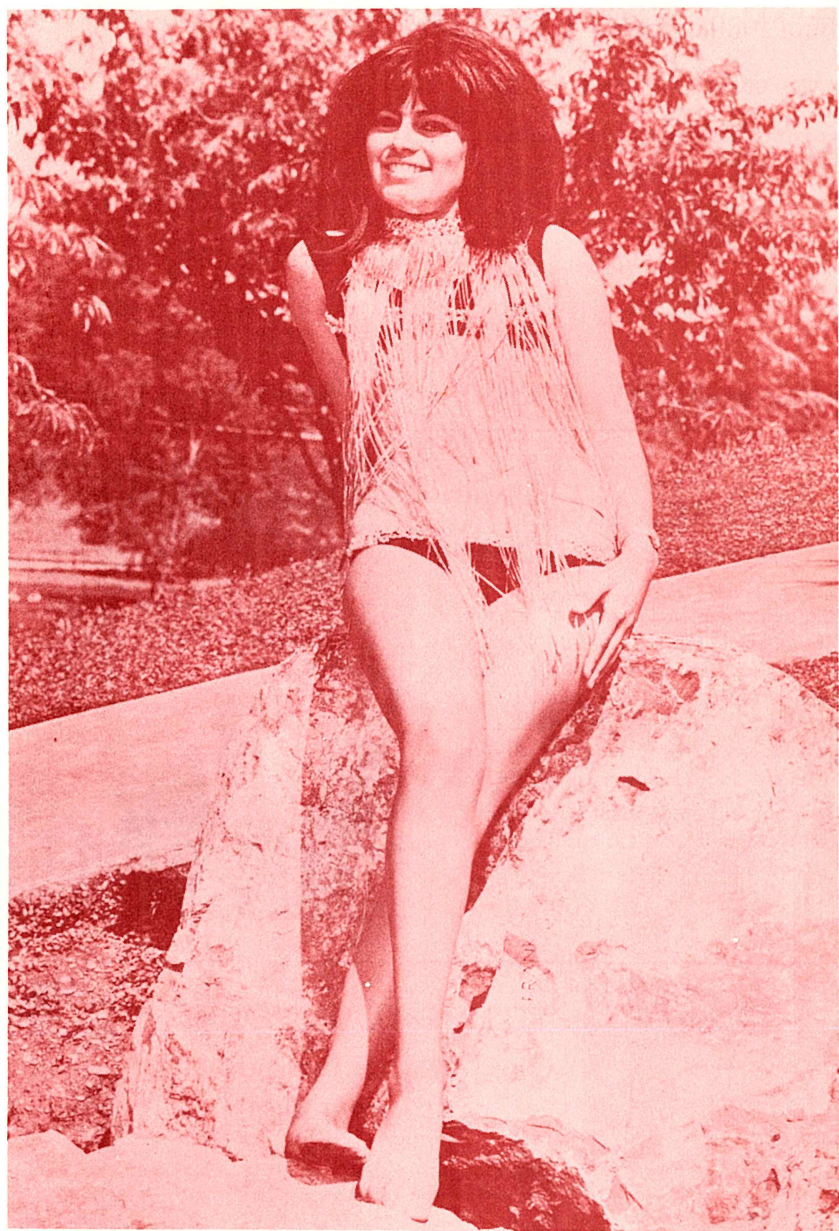
OUR NAME IS YOUR GUARANTEE
OF A GOOD DEAL

TOWN & COUNTRY REALTY



AMBROSE
BALCAZAR

251-3626 1666 E. SANTA CLARA ST.

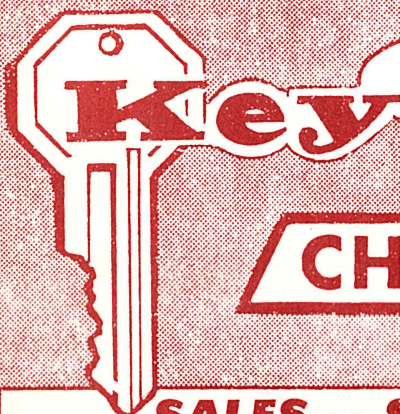


FELIZ NAVIDAD y PROSPERO AÑO 1972

Rita Herrera — Bailarina a Go! Go!



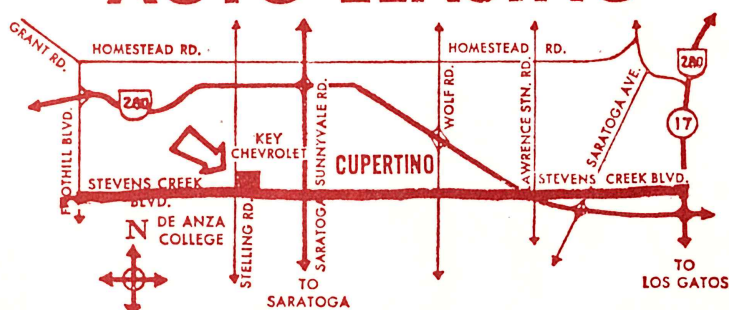
OSCAR GONZALES
Le Atendera en ESPAÑOL.



"WE TRY HARDER
BECAUSE WE REALLY
WANT YOUR BUSINESS"



SALES - SERVICE - PARTS
NEW - USED CARS & TRUCKS
AUTO LEASING



OPEN EVENINGS

253-4000

20955 STEVENS CREEK BLVD.

CUPERTINO

WEST OF HIGHWAY 9 - ACROSS FROM DE ANZA COLLEGE

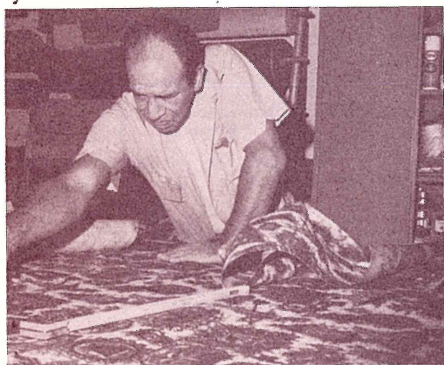
Good Will Industries of Santa Clara County



"The main thing," says Bill Perez with a note of authority in his voice as he spoke of his work as an upholsterer, "is that you have to think about what you're doing. Anybody can remember figures, but it is a matter of arranging a pattern on this piece of cloth without wasting it." He pointed to the green floral matlasse laid out on the cutting board that will cover a love seat.

Many of his colleagues depend on a blackboard to visualize the best cutting pattern after they have the measurements of a piece of new furniture, but Bill's ability as a master craftsman makes that step unnecessary. "I carry the measurements in my memory."

Bill Perez has been instructor in the upholstery shop of Goodwill Industries for the past two and a half years. New furniture is constructed and old furniture becomes as new under his direction. He takes much pride in the art he has practiced for sixteen years.



Mr. Perez was born in San Jose, and lived in San Martin and Fresno before returning here. His father died in 1945, and his mother makes a living cooking in private homes. At

the age of 16 he dropped out of school because he was taking heavy medication for an illness, which made studying difficult. He received rehabilitation counseling at Goodwill in San Jose, then moved to Fresno to live with his aunt. There he entered a program of vocational rehabilitation and training in auto upholstery.



Being a father to eight children is another full-time job for Bill Perez. The children range in age from 10 years to 6 months. During the week Mr. Perez has little time to spend at home, but on weekends he enjoys taking his family on short trips to a lake or to the mountains. When asked about the organization he belonged to, he indicated that he had neither the time nor the interest to become involved in any. He considers most groups "either militant, radical, or otherwise. I stay away from them."

Not wanting to seem overly proud or extremely modest, Bill chose his words carefully when he spoke of his position as instructor. Working with him are an evaluatee, two service workers, and a client seamstress in whose work he takes pride; he trained her himself. When the rehabilitation clients are placed in industry, their work standards speak well of his training.

He unrolled a bolt of loosely-woven nylon printed with large gold and orange flowers. "The problem... is matching the print," he said, and went on to explain how a floral cluster must be centered on each of the six couch cushions and two chair cushions of the Early American living room suite that needed recovering.

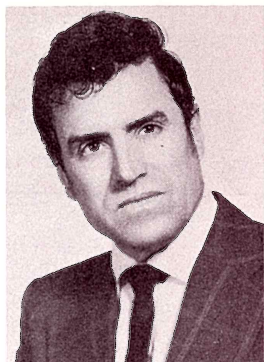
**Obtenga su Revista
EXCENTRICO en las tiendas
que aqui se anuncian**

PENNEY'S DOWNTOWN STORE

Let Jose Aguaristi Serve
You for the Entire
MEN'S CLOTHING NEEDS

We have a Full Line of Suits,
Sport Coats, Slacks & Jackets

Penney's is Your Department
Store for the Entire Family
From Fashions to Housewares



JOSE AGUARISTI
Le Atendera en Espanol

J. C. PENNEY

The Friendly Place

FIRST and SANTA CLARA STS. Phone 298 - 0442

CITY OF SAN JOSE OFFERS CAREER OPPORTUNITIES



STENOGRAPHER CLK II

\$574. to \$698. Monthly

Position in City of San Jose

Requires Ability to Speak
Spanish

High School Graduation plus
1 year of Clerical Experience

Typing 50 words per minute,
Shorthand 100 words per min.

APPLY

**ROOM 215, CITY HALL
San Jose, California**



Club San Felipe



Candy Veliz

Club San Felipe wishes each and every one a Merry Christmas and a Happy, Prosperous New Year.

The following are Christmas wishes, comments, and quips from:

Linda Angulo: A little baby Oscar.

Dan Aguirre: A paper doll with perfect dimensions that he can call his own.

Gloria Lopez: What don't I want?

Ted Rivera: For nite clubs to start paying scale.

Hacienda Discount Furniture, 960 E. Santa Clara, San Jose, and 2225 Mission Street, San Francisco, Rene De Luna, Candy Veliz, and personnel, wish a Merry Christmas and a prosperous New Year to everyone. We will strive to serve you even better in 1972.

Judy Sabre: A rich, wealthy husband, if possible, she will settle for a sexy body (male), wrapped in a red ribbon—amen.

Felix Nanez: Will settle for 36-24-36—not too bad.

Becho Gloria: A model T Ford for Alice.

Art Echavarria: V.O. H2O and a giant size bottle of Alkaseltzer.

Jennie Ramos: A guy from San Francisco.

Lalo Martinez: A good year, not only for himself but for everyone else.

Joe Camarillo: Patience, just patience to put up with Club San Felipe.

Greg Garcia: A big cattle ranch in Texas.

Maurca Garcia: No more Bambinos, no more I do's. Just peace for her and all humanity.

Tony Perez: Everyone to behave so that he doesn't have to exert his energy.

Carmen Molina: A boyfriend at least 6'2" tall with good disposition.

Harry Evans: A girl in every port—a meal in every city.

Josie To be the girl in every port.

Felix Alonzo: Nothing, she has everything—Oh yes—How to make Dan Jr. eat.

Nino Walford: Customers at La Tropicana lounge—lots of customers and a T-Bird, shocking pink—WOW!!!

Kathy Chavez: A Datsun 240-Z, a stereo com-

ponent and maybe an engagement ring. Not too much. Also, straight "A's".



Bob Aguilar: For Rocky to get to work on time at least once in 1972. He didn't do it in 1971.

Amador Urrabazo: Energy, lots of energy. He is going to need it.

Art "Alaska" Lopez: A million thanks to to the public that has attended the Quiet Village the past years and he will continue to present the best. A Merry Christmas and Happy New Year to all. He hopes for a gold record for Enrique Rivas. Me too!!!

Richard Martinez: (Standard) The patience to put up with club San Felipe members.

Joe and Lotty Flores: Anything as long as it isn't steaks.

Carmen Rios: Hoiman, Hoiman, Hoiman.

Peter Navarro: A big fat bonus.

Eric Evans: A burro, if he can't see where he is going, the burro can.

Roberto Ramirez Jr.: English lessons.

Eppie Gallegos: A rich woman, no I do's.

Humberto Mendez: What he wants, we can't print.

Dulia Reyes: A divorce, she wants to go from the pan into the fire.

Danny Lopez: A magic wand or a Perry Mason.

Sonia Blem: Nothing, she has everything.

Ernie Gomez: A nice, pleasant, quiet place to play.

Fermin Ramirez: Health and happiness to all.

Pat Vasquez: (Not from Bell) Something strange.

Rachael Echavarria: A car period! She gave up on the 1972 Caddilac.

Alice Gloria: A brand new car even if it is a Model T.

Wilfred Irrizarry: A red head, a blond, and a brunette, but no more I do's.

(continued next page)

Your
Beauty
Salon at

MONTGOMERY
WARD

Time for a Fall Fling?



Just the lift you've been wanting. The Wave that will set heads spinning. It's long-lasting, actually improves body and manageability.

USE
YOUR
WARD'S
CHARGE-ALL

La Maur Textura perm
incl. styled cut

9.95*
Reg.
\$20

Other La Maur perms
from 7.95*

*Bleached or tinted hair slightly higher

MON., TUES., WED.
SPECIALS!

FROSTING now
only 12.95
HAIRCUT 1.95

CAPITOL and McKEE

SAN JOSE — 926-1000

El Excentrico

PLEASE REMIT **\$3.75**

CHECK _____ MONEY ORDER _____

FOR ONE YEAR'S SUBSCRIPTION
274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CA.
95110

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

- Subscription Blank -



LAS CAZUELAS

Aqui Encontrara el MENU
mas Extenso y Variado de
toda la Bahia

Lo Mas Selecto y Delicioso
En Comidas Mexicanas

Carmen Gonzalez, Prop.

297-6370 30 S. SECOND ST.

SAN FELIPE.....(CONT.)

Art Cuellar: A new pipe.

Don Qualls: A million satisfied customers at Hacienda Discount Furniture.

Janie Sanchez: More conversations with Felix Alonzo.

Andy Flores: More and better music to delight everyone.

Enrique Flores: Many more babies' names so that he can dedicate them songs. Give me a man that likes babies and I'll show you a good man.

Victor Lamon Vasquez: To treat all his customers with a smile.

Tony Guillen: A steam room to take off his lonjita (relaxed muscle).

Abel Acosta: A new belt. He is making life miserable for the one he has now.

Jennie Zaragoza: Not to marry little Joe—she is sticking to her own baby even if she is robbing the cradle.

Bertba Isais: To enjoy life—after all it's only fair.

Mickey Pinon: For once to meet a nice guy. Ratas, conoce muchas.

Ditto for *Linda Pinon*.

Pete Martinez: To work real hard for the Gilroy G.I. Forum and Club San Felipe.



Congratulations to Mr. Adolfo Lara. Mr. Lara was 75 years young on November 27. My praise, respect and congratulations to Mrs. Julia Lara, his beloved wife, who has been married to Mr. Lara for 55 years. (que Aguante). They are the parents of seven children, 33 grandchildren and 21 great-grandchildren. Mr. and Mrs. Lara have resided in San Jose for the past 25 years. They were formerly from Del Rio, Texas.

An alto Sax, and a Trumpet Player are needed. Call George at 251-2449.

Merry Christmas, CANDY.

Los Mexicanos En Basketball

On the 18th of December, the second half

of the San Jose Latinos De Las Americas Adult Basketball League will start off again.

The first half came to a close with the Hermanos Ledesma capturing it and going undefeated. Second place came to the young, but determined team of the Zonatto Thrifty Liquor Store. The rest of the standing came as a surprise, since East Side Ocho's were one of the co-favorites with the Hermanos Ledesma to fight it out for first place honors, but wound up as a tie with the Tab Roofing Co. team of San Jose.

Also another disappointed team was Dis-corama, who also is considered to be up there on the first top spot. They failed to materialize the taking home of the honors.

All in all the League showed good progress to be one of the top Latino Leagues for the future.

The second half, which is being set up for all kinds of action, should prove to be a very exciting show for the League.

Games played at San Jose High School Saturday night, 7:00 to 10:00 p.m., in cooperation with the San Jose Parks and Recreation Department.

El Excentrico

23rd Year, No. 18

December 20, 1971

HUMBERTO GARCIA
PUBLISHER

BERT GARCIA
MANAGER

MARC GARCIA
EDITOR

M. FERNANDEZ
PRODUCTION

RUDY BELLOUMINI
PUBLIC RELATIONS

D. Saldana

R. Diaz	C. Veliz	A.G.I. Forum
J. Godinez	M. Mora	Club Riviera
R. Reyes	P. Dillon	P. Curiel
S. Gomez	A. Aros	A. Carranza

EL EXCENTRICO IS PUBLISHED SEMI-MONTHLY ON THE 5TH AND 20TH. SIGNED OPINIONS AND IDEAS EXPRESSED IN THIS PUBLICATION ARE NOT NECESSARILY THOSE OF ITS MANAGEMENT NOR SPONSORS.

PRINTED BY

GARCIA'S PRINTING

292-4273

274 Terraine Street

San Jose, Calif. 95110

Story **APARTMENTS**

**DO YOU
QUALIFY?**

1 BEDROOM to 4 BEDROOM

\$92.00

1 BEDROOM

\$113.63

2 BEDROOM

135.28

3 BEDROOM

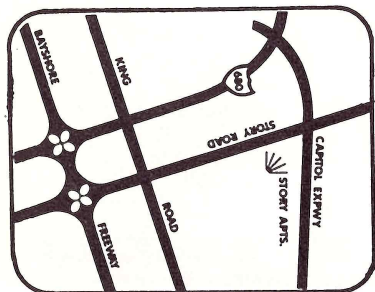
\$156.91

4 BEDROOM

- ★ Completely Landscaped!
- ★ Modern Children's Recreation Areas!
- ★ UTILITIES INCLUDED!
- ★ PRIVATE PARKING!
- ★ LAUNDRY FACILITIES!
- ★ SECURITY PATROLLED!

- COMMUNITY BUILDING -

- ★ READING ROOMS!
- ★ TV ROOM!
- ★ ADULT EDUCATION!
- ★ PRE - SCHOOL Child Care Center!
- ★ Billiard & Card Room!
- ★ Kitchen & Auditorium!



STORY APARTMENTS

2671 FOXDALE DRIVE

For Information

Call 251 - 1142

FELIZ NAVIDAD y PROSPERO AÑO 1972
De Parte del CLUB "LAS CORONELAS"





SKI'S Royal Furniture

NEW AND USED

Freight Damaged—Repossessions

Furniture & Appliances

TV — STEREOs

Su Amigo SKI antes estaba en Alum Rock
ahora les invita a que lo visiten en su
NUEVO LUGAR

Con los Mismos Precios **BAJOS !**

"El Gringito con el corazon muy Mexicano"

Frank (Pancho) Villareal y Ski Prop. le
atenderan con todo esmero.

378 - 2075 287 E. Campbell Ave.

CAMPBELL, CALIFORNIA

GALERIA INFANTIL

Con inmenso placer presentamos en
nuestra **GALERIA INFANTIL**
al encantador niño

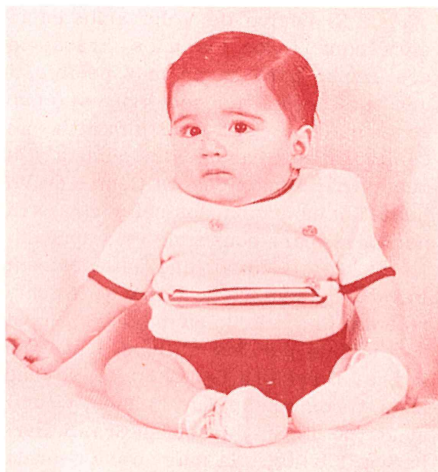
RUBEN TORRES

de seis meses de edad, nacio en San Jose

Sus padres son los esposos

JESSE y ERMA TORRES

(foto Mac Hernandez)



SAM y ROCKY LOPEZ presentan

CLUB CASA BLANCA

Baile los Miercoles, Jueves, Viernes,
Sabados y Domingos

TRES CONJUNTOS NORTEÑOS

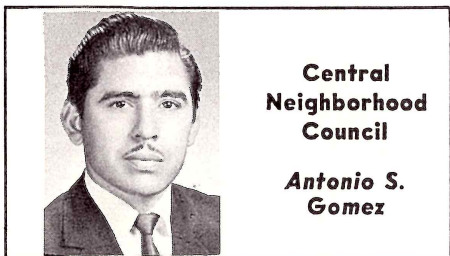
**EXCELENTEs BEBIDAS
COMPUESTAS !**

CONTROL REMOTO por Radio
KOFY con Jesus Reyes Valenzuela
Todos Los Domingos !

Iz. a der: Santos Lopez, Rudy Sanchez, Dan
Ramos, Juanito Silva, Jesus Reyes Valen-
zuela y Rene De Luna felicitan al gerente
de este popular centro nocturno Bob Aguilar.

297-9889

1255 E. Santa Clara St.



**Central
Neighborhood
Council**

**Antonio S.
Gomez**

Feliz Navidad y Prospero Año 72

La Navidad la tenemos a la vuelta de la esquina, por lo tanto deseo a todos los lectores de El Excéntrico una feliz Navidad, y un fructoso y próspero año 1972.

PROGRAMA NAVIDEÑO

El centro de Voluntarios en acción, como todos los años, trabajando con ahínco para hacer mas posible, la ayuda, a organizaciones, grupos, o personas que quieran ayudar a familias necesitadas, con canastas de comida y juguetes para los niños, El Centro de Voluntarios en acción, los referirá a otras personas, para conseguir esta ayuda.

Este Centro, que anteriormente llevaba el nombre de (Buro de Voluntarios del Condado de Santa Clara), ha sido dirigido por los últimos 3 años por la Sra. Directora Cyndy Strite, se fundó hace aproximadamente 13 años, y con la ayuda de la Sra. Jones, la Sra. Sellers, la Sra. Tibbits, y la muy activa secretaria Olimpia, se está llevando a cabo este programa de Navidad a las mil maravillas, programa que beneficia a miles de personas de bajos ingresos, con canastas de comida y juguetes para los niños en la Navidad.

Se pide por lo tanto su cooperación y su granito de arena en esta buena causa, que amerita elogio y admiración, por lo bien dirigido y administrado, por este grupo de Voluntarios, y buenos samaritanos del Centro de Voluntarios en Acción.

Mil felicidades a todos y Feliz Navidad.

BODA DEL MES:

Indudablemente, será la boda del mes, de la señorita Dolores Jiménez, el

día 18 del presente, ya que contrae matrimonio con un apuesto caballero de la localidad. La Sta. Jiménez, es hija del Sr. y Señora Dolores y Rafael Jiménez. El Sr. Jiménez es un prominente líder de la causa y el Movimiento México Americano, Director Ejecutivo del Departamento de Relaciones Humanas del Condado de Santa Clara y Chairman del programa Guerra Contra la Pobreza. Economic & Social Opportunities (ESO).

El banquete y baile, se llevará a cabo en el lujoso Hotel Saint Claire, de la esquina San Carlos y Market St. El baile lo amenizará, una reconocida orquesta de la localidad, teniendo a cargo la Variedad Artística, Las Cuerdas Musicales que dirige el Sr. Pablo Curiel, y el Ballet Folklórico "Las Alteñitas", que dirige la Sra. María del Pilar Gómez.

Mil felicidades les deseamos a esta pareja, y deseamos una pero muy feliz luna de miel.

La ceremonia religiosa se llevará a cabo en la Iglesia de San Lorenzo del Mártir en Santa Clara, Calif.

Y hasta la próxima D.M.

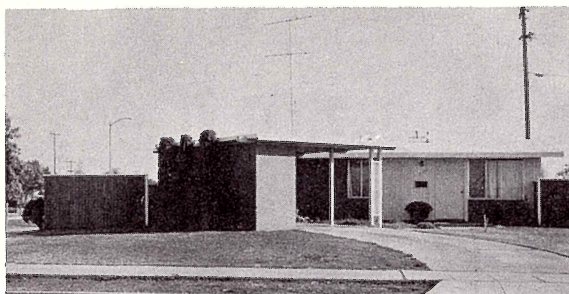
Antonio Gómez

Para mis padres, hermanos y familia, deseandoles todo lo mejor, felicidad y Paz, y la pasen esta temporada Navideña de lo mejor de esta vida.

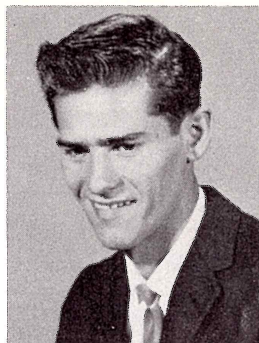
Para mis padres Sr. Salvador y Eusebia Gómez que residen en Eagle Pass, Texas. Mis hermanos Rafael y Christina de Chicago, Elida y David Mtz, Oscar y Yolanda Gómez de esta ciudad. Alicia y Rogelio Menchaca de Houston, Texas, Zulema y su esposo Indalecio Muños de Uvalde, Texas. Guadalupe y Salvador Gómez Jr. de Eagle Pass, Texas. Guadalupe y Sergio Humeda de Monterrey N.L. México. Para mis suegros Alfonso y Cayetana Gutierrez. Mis compadres Zaragoza y Carmelita Menchaca, Otila, Sofia y Eugenio Mendoza. Luis y Teresa Gutierrez, todos de Piedras Negras Coah. Para todos que reine la Paz y un torrente de felicidades.

Antonio Gómez

Casa de la Semana !



COZY CORNER HOME
ROOM for CAMPER or TRAILER
Cherry THREE BEDROOM
\$19,500 FHA or VA
NO DOWN PAYMENT !



AL COOK



Call: 272-2400

Ask for Al Cook



CLUB METRO

Presenta todos los Jueves
Viernes, Sabados y Domingos

CONJUNTOS NORTEÑOS

Domingos: Tardeada y Baile
SU CERVEZA FAVORITA !

Tommy & Mary Torres, Props.

251-9977

1902 Alum Rock Ave.



292-3710

799 S. First St.

San Jose



AMADO y CARMEN GARCIA
PROPS.



HOUSING REHABILITATION GRANT PROGRAM

Housing Rehabilitation Grant Program

The Redevelopment Agency of the City of San Jose, through Model Cities, is offering a non-repayment grant program to homeowners in the Model Cities Neighborhood Area to help them rehabilitate their homes and bring their property up to safe and sanitary living standards. This program is called the Housing Rehabilitation Grant Program and is available to all eligible residents in the Model Cities Neighborhood Area.

In order to be eligible for this program you must be an *owner-occupant* of a single-family house within the Model Cities Neighborhood Area. This grant can be used by homeowners who want to make repairs to their houses such as:

- ★ Roof replacement and repairs.
- ★ Hazardous electrical conditions
- ★ Broken or unsanitary plumbing fixtures or systems
- ★ Inadequate heating facilities
- ★ Improper lighting or ventilation
- ★ Infestation of termites or rodents
- ★ Deteriorated structural conditions or inadequate foundations
- ★ Defective or deteriorated flooring
- ★ Hazardous chimneys or fireplaces which are leaning or cracking
- ★ Hazardous heater or gas connections
- ★ Inadequate or unsafe exits
- ★ Hazardous or unsanitary premises
- ★ General dilapidation or improper maintenance

Priority will be given to those applicants who wish to bring their homes up to San Jose Housing Code requirements. Under this program you may fix up your home by using your own labor and/or a contractor.

Under this program you could be eligible for a grant up to 25% of the cost of the repairs up to a maximum of \$750.00 toward the cost of fixing up your home. The amount which you may be eligible to receive will be determined by the Agency, based upon your annual income and the number of legal dependants which you have.

For further information and help in applying for this program, come down to the Redevelopment Agency office at 85 E. San Antonio Street, San Jose, Calif. 95113. Phone 297-9570, extension 747.

PROGRAMA de Fondos Rotativos de VIVIENDAS

La Agencia de Renovación de la ciudad de San José, por medio de Ciudades Modelos, está ofreciendo un fondo rotativo que no tendrá que ser repagado. Este fondo es para propietarios en la área de Ciudades Modelos para ayudarles a rehabilitar sus casas y mejorar sus alrededores. Este programa se intitula: Programa de Fondos Rotativos de Vivien das y es para todo residente en la área de Ciudades Modelos que sea elegible.

Para ser elegible en este programa usted tiene que ser propietario (vi-

viendo en su casa) con una sola familia viviendo allí y viviendo en la área de Ciudades Modelos. Este fondo rotativo puede ser usado para hacer las siguientes reparaciones:

- *Reparar y reponer techos.
- *Condiciones eléctricas peligrosas.
- *Plomería que esté quebrada o que no sea sanitario.
- *Insuficientes facilidades de calentador.
- *Iluminación o ventilación insuficiente.
- *Infectación de termitas o roedores.
- *Condiciones estructurales o fundaciones deterioradas.
- *Pisos deteriorados.
- *Chimeneas que están decaídas o cruji-das.
- *Insuficientes entradas y salidas.
- *Areas que no son sanitarias
- *Condiciones decaídas por general.

Aplicantes que desean rehabilitar sus casas a que conformen con los códigos de Viviendas de la Ciudad de San José, serán considerados primero. Bajo este programa usted puede arreglar su hogar usando su propia labor o un contratista.

Bajo este programa usted puede ser elegible hasta para el 25% del total de sus costos de reparaciones para su hogar. (máximo \$750). La cantidad que usted puede recibir será determinada por la Agencia de Renovación, basada en su ingreso anual y el número de dependientes legales que usted tenga.

Para mas información y ayuda concerniente a este programa, usted está invitado a la Agencia de Renovación:

85 E. San Antonio Street
San José, Ca. 95113
297-9570

Obtenga su Revista
EXCENTRICO en las tiendas
que aqui se anuncian

JESS'S PLACE



Para servirle con toda cortesía y esmero
Jess Paredes, Prop. Mary, Millie (la co-
sina) Josie y John.

MEXICAN & AMERICAN FOOD

ICE COLD BEER

225-3052

3088 S. Monterey Rd.

AGENCIA de CASAS



Toda Clase de PROPIEDADES
de VENTA - Todos Tamaños !
TODOS PRECIOS !

Llamenos Hoy Mismo con la
confianza de obtener un
TRATO y BUENA COMPRA !

Jose J. Alvarado

297-1339 1190 E. Santa Clara St.

MANUEL CAMPOS

MANUEL CAMPOS Y LUPE CAMPOS (Antes Gutierrez) anuncian que el 17 de Diciembre próximo celebran su 30vo. aniversario matrimonial, al reunirse a celebrar este aniversario se unirán sus dos hijos, "Manuel Víctor y Elizabeth". El Sr. Campos es bien conocido en el Condado de Monterrey, en donde a radicado desde 1934, habiendo sido dueño de "EL RANCHO GRANDE RESTAURANT" y por dirigir el grupo musical "MANUEL CAMPOS Y SUS RANCHEROS" bien conocidos por medio de la radio y televisión. El Sr. Campos fue empresario de artistas y grupos musicales como: Jorge Negrete, Luis Arcaraz, Xavier Cugat, Harry James, Las Hermanas Padilla y otros artistas de re-nombre.



Ernie Abeytia

**SEASON'S
GREETINGS!**

"The Store" **5-J MARKETS**

200 S. KING ROAD
Corner of San Antonio
251 - 1315

1452 E. Whitton Ave.
Corner of 30th St.
295 - 6080

~"COMPLETE FOOD STORES"~

TAMALES

\$2.89

Per Dozen

ASUNTOS de INMIGRACION

SERVICIO de INCOME TAX

OUR SERVICES ARE IN ENGLISH AND SPANISH



MR. GUERRERO
IMMIGRATION
CONSULTANT

CONTABILIDAD de Profesionistas
y Negocios.

LUNES a VIERNES 9:00 a.m. a 6:00 p.m.
SABADOS 9:00 a.m. a 3:00 p.m.

UN SERVICIO HONESTO
EFICIENTE y RAZONABLE

Visas

Micas Perdidas

Traducciones

Registros

Certificados

Cartas de Poder

Documentos

Notarizados

Licencias Suspendidas



Proteccion de Investigaciones de Income Tax

\$\$\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

\$\$\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

GARANTIA MAXIMA de AHORROS RE-EMBOLSO MAYOR

GARANTIA MAXIMA

REDUCCION MAXIMA

EN SUS DEPENDIENTES!

DE SUS GASTOS!

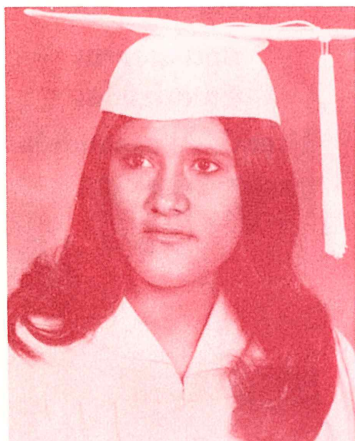
(408) 297 - 2079

944 E. Santa Clara St.

San Jose, California



We had our club elections for new officers for the club Sunday, Dec. 5, 1971. The results were as follows: President, Paul Ramirez; vice president, Jim Sellars; secretary, Jan Sellars; treasurer, Vivian Ramirez; athletic director, Al Rodriguez; sargent at arms, Delores Payer.



These officers will hold their office for two years, according to the constitution. Their official duties will start after the first of January. This is Cathy Ramirez, the daughter of Mr. and Mrs. Paul Ramirez Dr. Milpitas of 1461 Ashland Dr., Milpitas, Calif., who will be graduating in June. I understand she will be going to college near Santa Cruz. We wish her the best of luck, wherever her goal may be.

BOWLING

I would like to introduce our bowling team: Top, left to right—Paul Ramirez, Rudy Ramirez, Rudy Perez, Bob Gutierrez; bottom—Frank Espinosa, Hillard Payer. We are bowling in the 820 Handicap Monday Night League at 4th Street Bowling Lanes. We are doing fine and hope to be in the running at the end of the half.



FISHING TRIP

I hear that Paul Ramirez and Bob Gutierrez went fishing up north to Antioch and caught a couple of sturgeons weighing 30 and 40 pounds. Bobby Jr. wanted to take a picture with daddy. Nice going boys and hope you catch some bigger ones next time.

Also Mr. and Mrs. Gonzolo and his family went fishing to the Russian River near Tracy and fished all day and Joey, his youngest 11 year old, was the only one who caught a fish and learned how to clean his fish. Nice going Joey; next time daddy will watch hoy you do your fishing.



BIRTHDAYS

Congratulations goes to Jessie Esparaza Jr. who will be seven years old December 20, 1971, and also will have his tonsils taken

(continued next page)



A sus Ordenes:
LETICIA QUINTERO

CALZADO CANADA

De Guadalajara, Jalisco, Mexico

Introducimos las nuevas

Bottinas "SEVILLANA"

Es lo Selecto en su Moda, Canada las

Creo para la Mujer Mexicana.

Todo el Atento Personal es
Procedente de
Guadalajara, Mexico.

ALFONSO LUGO, Gerente



294-6259

71 S. First St. (Downtown San Jose)



295 - 9557

NANCY & BENNY Welcomes You. 10th & TAYLOR ST.

EL PALACIO CLUB

DANCING

FRIDAY, SATURDAY & SUNDAY

ALEGRES CONJUNTOS

NORTENOS

ANNIVERSARY PARTY
Sat, Dec 18, All Day!!!

FRANK'S AUTO CENTER

INEXPENSIVE USED CARS

BODY and PAINT SHOP

MECHANIC SERVICE

AUTO POLISHING

FRANK GOMEZ, Prop.



287 - 8640

435 WILLOW ST.

SAN JOSE, CALIF.



CLUB RIVIERA

out the same day. So I don't know if it will be a very good happy birthday. Wish you a quick recovery. Happy birthday to Barbara Torres December 2, 1971. I understand she went to Lake Tahoe and came back in low spirit, whatever that means. And also Jan Sellars birthday, and we wish her happy birthday December 30, and brave and without blinking an eye she said she will be 21 years old, hurrah!

ANNIVERSARY

The club would like to wish Mr. and Mrs. Pessie Esperaza a very happy anniversary of eight years December 29, 1971. And may they have many more wonderful years. Well, Jess, like they say, after seven years you have it made; now you will be going down hill. Lots of luck to you both.

CONDOLENCES

Our condolence goes to Mr. and Mrs. Tony Rodriguez on the passing away of their daughter, Veronica Rodriguez, who had been ill for some time. They are cousins of Mr. Gonzolo, who is one of our club members.

Club Riviera wishes each and everyone and the clubs and writers of the Excentrico a very, very Merry Christmas and a special Merry Christmas to all the boys who are serving in the Armed Forces in the states and over seas. May they all be home real soon. And for the P.O.W.'s I'm sure we all will have a little extra thought and a prayer on Christmas Day. HILLARD PAYER.

Obtenga su Revista

EXCENTRICO en las tiendas

que aqui se anuncian

Jess Garage

Taller Mexicano de Mecanica



JESS IZQUIERDO, Prop.

**ELECTRONIC SCOPE TUNE-UP
COMPLETE OVERHAUL**

Brakes - Generators - Starters

Lunes a Sabado 8:00 a 6:00 p.m.

Master Charge Plan Bank Americard
First National Card

FREE TOWING SERVICE

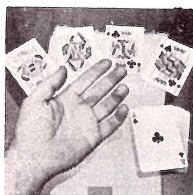
295 - 3334

115 S. 28 St.

MADAM Zora

ADIVINADORA

Posee Gran sabiduria
para ayudarle en
todos sus Problemas
**SALUD - AMOR
NEGOCIOS
ENFERMEDAD
TRABAJO**



295-6210 144 S. Second St.

La Rosa Pharmacy

IN DOWNTOWN SAN JOSE SINCE 1945

We Speak Spanish & Portuguese

- FREE DELIVERIES -

**HYPO ALLERGENIC
COSMETICS**

PRESCRIPTION SPECIALISTS

294-5030

56 W. SANTA CLARA



HOURS
MON. THRU FRI.
9 - 7
SAT. 9 - 6
CLOSED SUN.



EL GIGANTE ha LLEGADO a SAN JOSE!



**Rudy Moya
Antonio Eredia
Props.**

HORARIO
Lunes a Viernes
10:00 a 9:00p.m.

SABADOS
10:00 a 6:00p.m.

DOMINGOS
12:00 a 6:00p.m.

EASY CREDIT PLAN

**La Muebleria Mas Grande en todo el Norte de
California de Dueños Mexicanos!**

Giant Furniture & Stereo

Telefono: 298 - 1991

2017 South FIRST St.

(Monterey Highway)

San Jose, Calif.



GARCIA'S AUTO PLAZA

1160 East Santa Clara St.—Cor. of 24th

Tel. 286-0705



JOE GARCIA



**AUTO
SERVICE
DEPT.**

DIAGNOSTIC ENGINE TUNE-UP

Completely Analyze Car Engine and all the Electrical components on Scope.

\$25.95 6 cyl.

\$32.95 8 cyl.

**FRONT END
ALIGNMENT**

**GABRIEL SHOCK
ABSORBERS \$8.95**

Complete BRAKE OVERHAUL

Disc Brakes not included

\$44.95

**AUTO
SALES
DEPT.**

100% GUARANTEED

*Thoroughly Inspected by Our
DIAGNOSTIC Service Dept.*

1970 Chevrolet Impala hardtop, loaded,
normal price \$2485.00—now \$2095.00

1969 Pontiac GTO, low miles, landau top,
was \$2295.00—now \$1995.00

1965 Chevrolet Impala hardtop, o'hauled engine,
air conditioned—\$895.00

**PLAZA
AUTO
PARTS**

COMPLETE QUALITY NAME BRAND PARTS STORE

Oil Filters from \$1.19 and up

Carburators, Starters, Generators—\$10.95 up
Rally Wax, reg. \$1.98—now 99c—limited quantities

High Performance Parts

Ansen Sprint Mag. Rims

Hooker and Cyclone Headers

Hurst Shifters and many more items

AC, Autolite, Champion Plugs—78c

Pennzoil 30wt. HD—45c qt.

Delta Premium Tires from \$19.19 ea., free installation

Winter Specials on Tire Chains, all sizes



Arturo's Quiet Village

Baile los Juev, Vier. Sab. y Domingos

ORQUESTA de JOHNNY y MIKE OLOCHEA

Con sus Cantantes Estrellas
JOE GUILLEN y ENRIQUE RIVAS

CONTROL REMOTO en Radio KEGL
de 9:00 a 10:00 p.m.

Con MARIACHIS y ARTISTAS !

FLOOR SHOW Los DOMINGOS
9:00 a 9:30 con Mariachis y Artistas !

293 - 1010

950 S. FIRST ST.



Dr. Edward A. Aguirre, right, just appointed to the new position of regional director of the U. S. Department of Labor in San Francisco, is sworn in by Secretary

of Labor J. D. Hodgson. Holding the bible for the Mexican American official is the Secretary's executive assistant, E. Carl Uehlein.



En la grafica el popular ART MARTINEZ
y parte del atento personal.

293-3236 86 S. FIRST ST.

ART MARTINEZ

— MEN'S WEAR —
Special SALE on Suits !

\$39.95 and Up

SPORT COATS \$24.95 and Up

SAVE UP to 1/2 OFF

BACK to SCHOOL in FASHION with Flair
Vest, Long Sleeve Body Shirts, Jackets

HOURS: 9:30 a.m. - 5:30 p.m.

Thursday and Friday til' 9:00 p.m.

Use our Lay Away Plan - First National
Master Charge or Bank of America

(Downtown San Jose)



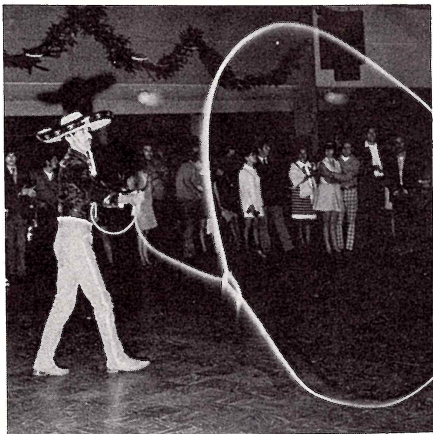
ARTEMIO
CARRANZA

HONOR A QUIEN HONOR MERECE

Vaya esta sincera expresión de reconocimiento y gratitud a las personas y organizaciones que colaboraron con nosotros e hicieron posible festejar el aniversario de la Revolución Mexicana el pasado veinte de noviembre en San José por el cada día más popular Organismo Cívico y Cultural Mexicano.

Antes que nada Sr. Humberto García, nuestro buen amigo, acepte nuestro agradecimiento por haber publicado gratuitamente la propaganda relacionada con el referido festejo patriótico así como la que se refiere a la nueva organización de los Veteranos de la Revolución en este pueblo. Pronto le mandaremos los datos sobre la invitación dirigida a los hijos e hijas de los Veteranos de esa Revolución social tan importante.

También deseamos expresar nuestra gratitud a la escuela Lee Mathson y al Sr. Ed Villagran, así como al gentil conserge que nos atendió gustoso.



Otro número muy gustado fue, el presentado por el muy famoso Charro

Mexicano Rafael Medina, que presentamos en esta magnífica foto que fue tomada en uno de sus espectaculares suerte de su mexicanísimo floreo de reata.

La incansable Presidenta de este importante Organismo Mexicano, la Sra. Guadalupe Suárez, presentó en nuestro programa una excelente conferencia sobre la Revolución Mexicana, escrito que muy pronto publicaremos y del cual hoy copiamos solo un párrafo sobresaliente.

"La revolución a reivindicado, para México, las fundamentales riquezas del subsuelo y los energéticos, para firmar nuestra independencia económica. México ha logrado superar sus grandes crisis históricas, por virtud de los principios que animaron en fuertes y avasalladores reveldías, a los movimientos de independencia, de reforma y de nuestro gran movimiento armado de 1910."

Otro cantante excelente fue el Sr. Pedro Yañes Jr., que nos regaló con tres hermosas canciones, y otro orador más, el Sr. José Armendaris con una magnífica exposición de el lugar que ocupa México como país demócrata en la estructura político social de las naciones.



Anteriormente a este festejo patriótico tan importante para México, el Organismo Mexicano festejó con verdadero éxito el día 15 de Septiembre el Grito de Independencia, frente al City Hall de San José, en cuyo frente se colocó nuestra gigantesca Bandera Nacional Mexicana; como se ve en esta fotografía frente a la que canta nuestro inigualable Charro Alexandro Fontana, quien se lució tan bien, declamando una hermosa

(continúa en la siguiente plana) ...

Pink Elephant Mkt

The One and Only PINK ELEPHANT MARKET
Complete Line of Mexican Foods



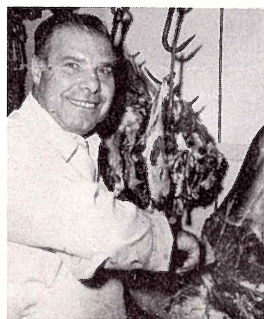
FRANK RIVERA



MANUEL AUSTIN



DANIEL SALAZAR



TOM ORLANDO
Meat Dept. Manager



AL GORI
Produce Manager



TIM GUTIERREZ
Manager

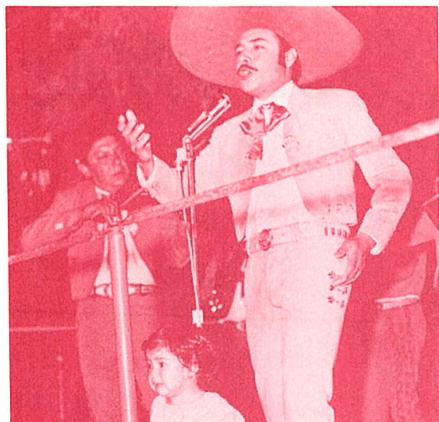
HOT TORTILLAS Every
Hour .10c a Dozen

BEER & WINE

Personalized Service

Food Stamps Accepted

272 - 2446 400 S.KING Rd.



composición titulada "Conjunción Revolucionaria," el día 20 en nuestro festejo.

Los números culminantes por su significación respecto al pasado y al futuro de México, fueron por su colorido, uno fue el que presentó un ancianito Veterano de la Revolución de 83 años, quien con admirable energías nos tocó en su acordeón, la Jesusita en Chihuahua, la Adelita y otra piesa popular de la Revolución titulada San Buen Aventura; este maravilloso soldado de la Revolución fue guiado de su brazo con el cariño que se trae a un abuelito, por uno de los miembros, el Sr. Edgardo Carranza.

El otro número fue una película a colores "hermosísima" demostrándonos un desfile gigantesco de un festejo como el nuestro de aniversario del 20 de noviembre; película que fue tomada por uno de los miembros del Organismo en la Capital de México; al pasar ésta película, nuestro buen amigo el Sr. Sergio Niño Gonzáles explicó al auditorio con admirable conocimiento y experiencia lo que estaba pasando en la pantalla.

Fuimos alegrados también en nuestro programa por la presencia de un grupo representativo del ya famoso conjunto folklórico "Los Lupeños," que tan atinadamente son dirigidos por Susan Cashion y Ramón Morones.

No podemos dejar pasar sin mencionar la presencia entre nosotros de uno de los distinguidos miembros del City Council el Sr. Al Garza.

ACTIVIDADES DEL ORGANISMO EN SEPTIEMBRE.

Como culminación de la celebración de nuestro festejo pasando del 15 de Septiembre, se eligió una Reina, Señorita México, habiendo salido victoriosa en una forma muy merecida, la hermosa y distinguida señorita Teresa Hernández, de Oakland, California; de quien presentamos una fotografía en la que se ve siendo premiada por la Presidenta del Or-



ganismo Sra. Suárez, y en la otra, donde está luciendo su corona y su ramillete de hermosas rosas que hicieron resaltar aún más su muy Mexicana hermosura. Ella salió el 3 de diciembre acompañada de su querida madre en su viaje de honor hacia la ciudad de México, en donde será recibida y atendida con honores durante dos semanas por las autoridades Mexicanas a través del Departamento turístico tan sabiamente dirigido por nuestro Ex-Presidente el Lic. Miguel Alemán.

FELIZ VIAJE TERESITA Y PRONTO REGRESO.

Ultimos Estilos en Ropa

Vista Elegantemente !

Facilidades de Pago

BERNIE BERG amigo de los de Habla Hispana le invita a que pase a ABRIR su cuenta de CREDITO y obtenga toda la ropa que necesite inmediatamente, se le ofrece un excelente Plan de CREDITO.



En la grafica BERNIE BERG y parte del atento personal de Habla Hispana.

Berg's

295-0868

52 S. FIRST ST.



WELFARE WORKERS CHORAL GROUP
Employees of the County Social Services Department practice for choral benefits they are giving to assist their Children's Fund.

The money is used to buy items needed by children on welfare where public funds cannot be used.



MANUEL

MOULTRIE & TRIGUEROS

OFFICE PRODUCTS

IBM WE REPAIR IBM

HOME or OFFICE CALL

\$12.00



JAY

REPARAMOS toda CLASE de MAQUINAS de ESCRIBIR
SUMADORAS y CALCULADORAS

258-7183

2259 ALUM ROCK AVE.

Se Habla Español



Este pendiente del proximo Disco con el Mariachi de PEPE VILLA "AGUA MALA " en producciones ALASKA.

La Sensacion del Momento

ENRIQUE RIVAS, el gran interprete del bolero ranchero, nació en Irapuato Gto., México, tierra de grandes compositores, se inició en su carrera artística en 1970, en el centro nocturno mas conocido en San José, ARTURO'S QUIET VILLAGE, dándole oportunidad el Sr. Arturo Alaska, el hombre que ha impulsado el elemento artístico, hoy grabando para discos ALASKA.

Enrique Rivas con su primer hit, acompañado del gran mariachi México de Pepe Villa, con la bonita canción bolero ranchero de su propia inspiración que lleva por nombre "DIME" y que ha sido solicitada por la mayoría del publico latino de todo el Estado de California.

El muchacho tiene calidad de voz, personalidad y sobre todo estilo propio, ya que su forma interpretativa no se parece a nadie por lo que auguramos que puede llegar a la altura de los consagrados ya que dentro de poco tiempo visitará la capital de la República Mexicana en compañía de su representante el Sr. Arturo Alaska, para su consagración de finitiva como el gran intérprete del bolero ranchero cantando sus propias composiciones.

Deseamos sinseramente la mejor de las suertes para nuestro gran amigo ENRIQUE RIVAS.

Arturo's Quiet Village

293-1010

950 S. First St.



— EN PERSONA —

LOS TIJUANEROS

Con SU CANTANTE ESTRELLA

" ELVA "

Todos los Lunes, Juev. y Dom.
Lunes de 9:00 a 2:00 a.m. con
premios en Efectivo para la mejor
Pareja de Baile.

Concurso de Aficionados

Los JUEVES (Control Remoto) Radio
KGEL de 10:00 p.m. a 11:00 p.m.
El BAILE EMPIEZA a las 9:00 p.m.



LA MEJOR COMPRA de HOY

2 HOMES on MORE than 1/4 ACRE
Live like a KING on ONE and RENT the
OTHER ONE.

ONLY.....\$25,000

We Also Have 2-, 3- & 4- Bedroom

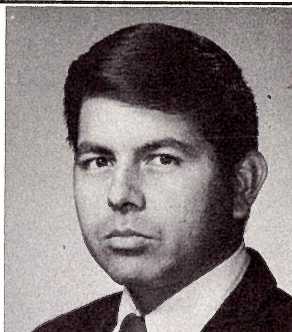
HOMES with
NO DOWN PAYMENT

YOUR CREDIT IS NO
PROBLEM

Donde El Dueno Es MEXICANO

JOE D. GUTIERREZ
Realtor - Owner

Come or Call First: 258-7438 than 259-3044



JOE D. GUTIERREZ
Realtor - Owner



TWO OFFICES to SERVE YOU BETTER

2635 Story Road
2051 Story Road



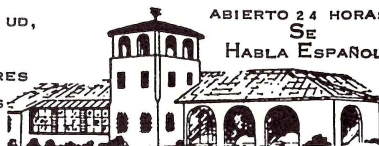
A. ALAN
ALAMEDA

AGENCIA DE INHUMACIONES

Mission Chapel
RANCADORE & ALAMEDA

SIRVIENDO A LA COLONIA DESDE 1933

EN QUIEN PUEDE UD,
DEPENDER
EMBALSAMADORES
REGISTRADOS



ABIERTO 24 HORAS
SE
HABLA ESPAÑOL



ALAN A.
ALAMEDA

TELEFONO 293-0073 600 S. 2ND ST. SAN JOSE, CA.



El Tropical Club

PRESENTA

CONJUNTOS NORTEÑOS

Lunes, Jueves, Viernes, Sabado y Domingo

PARTIES & BANQUETS

Owner: DANNY G. RAMOS

293-9731 1620 Almaden Road

No Olvide Ud. que la FAMA que tenemos nos la ha dado la CALIDAD de
Los Productos Que Vendemos.

OZUNA



Ventas al Mayoreo y Menudeo-Surtido completo
de mercancía importada de México

Pan Mexicano

Toda Clase de Verduras

MASA Para TAMALES

HOJAS - ESPECIES

Todos Los Domingos

Deliciosa Barbacoa de Res

MENUDITO

Acabadito de Hacer

Especialidades: Tortillas, Tamales,
Pan Dulce Mexicano y Tostadas

ORDENE SU MASA CON ANTICIPACION
para los Proximos DIAS FESTIVOS !

ABIERTO DIARIAMENTE de 8:00 a.m. a 9:00 p.m.
INCLUSIVE LOS DOMINGOS

Départamento Completo De LICORES!

Esquina Prevost y Auzerais Ave.

Tel. 293 - 1773

San Jose, Calif.



BAKERY

PAN CALIENTITO

LOS 7 DIAS de LA SEMANA

MUCHOS TRATAN DE IMITARNOS
PERO NO PUEDEN
..... IGUALARNOS !

LA FAMA QUE TENEMOS NOS LA
HAN DADO LOS PRODUCTOS
..... QUE VENDEMOS !

TORTILLAS CALIENTES DIARIAMENTE

Esquina Prevost y Auzerais Ave.

Tel.293 - 1773

San Jose, Calif.



POR
DANIEL
SALDAÑA



FELIZ NAVIDAD y FELIZ AÑO NUEVO

Las palabras que encabezan estas líneas son un ritual en esta temporada, los familiares, los parientes, las amistades y hasta los simples conocidos nos saludan o nos despiden con estas palabras; se hace tan rutinario que en realidad no nos damos cuenta del significado que encierran, la mayoría de las personas las dicen y las oyen en la misma forma en que se dan o se reciben los buenos días, buenas tardes o buenas noches, según el caso. Pero otras muchas personas sí se dan cuenta de que no es solo el saludo de rutina, es algo mucho más significativo y profundo.

Vale la pena olvidar un poco nuestras faenas diarias y dedicar algunos momentos a meditar su significado. Después podemos hacer un análisis de la sinceridad, de la persona y de la forma en que recibimos la felicitación.

La sinceridad.- Es fácil notar cuando una persona nos dice esas palabras solo como rutina o cuando las dice con la intención de que efectivamente pasemos una Navidad Feliz y tengamos un Nuevo Año igualmente Feliz, sus palabras las pronuncia con sinceridad, con cariño, como si hablara con el corazón.

La persona.- Hay casos en que por diferentes razones ha habido desavenencias, disgustos o malas interpretaciones con una persona, debido a esto hay cierta frialdad en nuestro trato con ella, pero al llegar la temporada nos suelta a boca de jarro las palabras rituales Feliz Navidad y Feliz año Nuevo. Sabemos inmediatamente que es rutina, que no hay sinceridad, que no es espontáneo y que en realidad nos quisiéramos decir algo muy diferente.

La forma.- En ella se encierra el verdadero sentir y demuestra el grado de afecto que se tiene para la persona a quien se felicita; no importa que se trate de aquellos que solamente nos mandan una tarjeta o reciben una que les mandamos nosotros.

Esto me hace recordar a una persona que ocupa un alto puesto en el gobierno, él nunca me envía una tarjeta, se toma la molestia de escribir unas líneas que invariablemente traen un pensamiento a propósito de la temporada, haciendo resaltar que desea mi felicidad y la de mi familia. No puedo decir que esta persona sea un amigo íntimo o que tengamos trato frecuente, pero al final del año espero sus líneas, porque sé que ellas tienen un mensaje de sincera bondad y afecto verdadero.

En esas felicitaciones que recibo, encuentro la significación de la temporada expresada en una bella forma.

Tengo un amigo, es escritor y también ha tenido una forma muy particular de felicitarme en esta temporada; me envió un ejemplar de un pequeño libro que escribió; el título es "SIERRA SANTA". Su autor Ralph Rambo, el tema es la amistad entre gambusino de setenta y cinco años y una niña de siete, la acción se desarrolla aquí en el Condado de Santa Clara y la época puede ser de principios de siglo.

Ralph Rambo tiene una particularidad, todos sus libros los dibuja, escribe a mano letra por letra, de molde, mayúsculas todas, no usa tipo de imprenta. Las ilustraciones o grabados son también dibujadas por él. Yo conservo toda la colección de los libros que ha publicado, todos en el idioma Inglés, ellos son: "Almost Forgotten", "Remember When", "Me and Cy", "Lady of Mystery", "Lo the Poor Indian", "Tiburcio Vasquez", "The Little House", el último "Sierra Santa", además ha dibujado un mapa a colores del Valle de Santa Clara.

Ralph me ha demostrado su sincera amistad enviándome un ejemplar de su último libro que escribió este año y

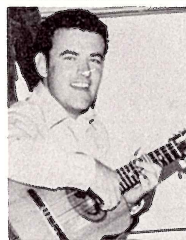
(continúa en la siguiente plana)...

SALDAÑA.... (CONT.)

que es un bello cuento de Navidad, se llama "Sierra Santa".

Mi estimado lector se podrá dar cuenta de que hay diferentes formas de expresar en esta temporada nuestros sentimientos hacia otras personas.

Antes de cerrar estas líneas, quiero decirles a mis lectores que desde el fondo de mi corazón con toda sinceridad les deseo que tengan una muy Feliz Navidad y que el Año Nuevo les traiga mucha dicha, felicidad y fortuna.



CUERDAS MUSICALES

*

PABLO CURIEL

Valentin De La Sierra

Corridos que le gustaban a Pancho Villa y a Emiliano Zapata—

KEY OF "D" MAJOR ("RE" MAJOR)



(1)



(2)

This song is about a religious but brave revolucionario who died willingly for the house of his people, (the above diagram shows the guitar chords that may be used to accompany the song.

1) Voy a cantar un corrido de un amigo de mi 2) tierra, llamados Valentin que fue fusilado a colgado en la 1) sierra 1) No me quisiera acordar era una tarde de in 2) vierno, cuando por su mala suerte cayo Valentin en manos del go 1) bierno. 1) El coronel le pregunta; Cual es la gente que 2) manda? Son ochocientos soldados que tienen sitiada la sierra Yolanda? 1) Vuela, vuela Palomita parate en ese por 2) tin, estas son las mananitas de un hombre valiente que fue Valentin.

Guitar players who would like to practice with other guitarristas, the songs of this column, Please call me at 227-8267.

The place of the practice will be announced in the next issue of "El Excentrico".

Guitarristas que gusten ensallar las canciones de esta column con otros guitarristas por favor comuniquense conmigo al telefono 227-8267.

El lugar del ensallo se notificara en la siguiente edicion de "El Excentrico".

REYES REALTY

FREE
APPRAISAL
of Each Home
LISTED!

266 - 2411



Ralph Reyes

B & G AUTO SALES



AQUI SU CREDITO es BUENO

We Carry Our Own Contracts

Tenemos Nuestro Propio Financiamiento

Toda Clase de Carros a Todos Precios

295 - 7601 698 S. First St.

CRITICA SOCIAL

por
Rudy
Belloumini



"La educación es lo que usted recibe cuando se pone a leer la pequeña tipografía escrito en un contrato; la experiencia es lo que usted recibe no leerla" EDUCATION is what you get from reading the small print in a contract; EXPERIENCE is what you get from not reading it. De parte de mi wife, Irma, baby 'Gigi' y su servidor, we wish you Feliz Navidad and a sober New Year.



One of the many Model Cities instructors in the Housing Education Program is Joe D. Gutierrez, realtor-owner of Super Realty located in the Mayfair area. Born in Mexico, in the state of Sinaloa, in just a few years living in this country, he learned enough English to become a bonafide real estate man and owner of a thriving business. He is presently seeking more salesmen to join his growing staff of go-getters. In the photo, he is advising students at Sacred Heart Community Center about home building financing and what to look for when buying a house. Jose, gracias, por los 14 arbolitos de navidad que usted me regalo para usarlos como premios (door prizes) en las clases de proviendas. When buying or selling a home, call him at 258-7438 or visit his main office at 2635 Story Road. "Success consists of getting along with some people, getting ahead of some other people, and never getting behind any people" ... Hugh Allen.

Ever wonder what some of those voices in Radio KAZA look like? Well, you'll never know, but three of those owners (dueños de sus voces) in this foto are radio announcers and the hours their voices travel through the air: (l-r) Sergio Nino Gonzales,



8 a.m.-10:30 a.m. and 2 p.m.-3 p.m.; Jose Armendariz, 11 a.m.-12 noon; and Gilberto De Leon, 7 a.m.-8 a.m. One of the many outstanding public services they give is to co-operate in an ethical manner with organizations; *they don't lie*. "El embustero debe tener buena memoria".



The Christmas Exchange Advisory Committee recently met to discuss the last details on this year's distribution of Xmas baskets and toys in coordination with San Jose's U. S. Marine Corps. In the foto standing against the wall is ever-popular Mrs. Cindy Strite, executive director of the sponsoring agency, Voluntary Action Center of Santa Clara County. "During Xmas everyone seems to put on the *for I'm a jolly good fellow* act".

The students and teachers at Sacred Heart Community Center recently held an international buffet consisting of foods and pastries from different countries. In the top picture is Father Moyardi of Sacred Heart Church and students and staff of the Community Center School. The students repre-

(continued next page)



sent countries from all over the world. "El estudio que más nos importa es el estudio de nosotros mismos" ... Pope.

MINI NOTES: A benefit dance for Gardner Community Health Center was held at Hardeman Hall on Dec. 3rd. Senator George Mascone was a special guest. Affair was sponsored by Gardner Community Health Center and East Valley Democratic Club ... City of S. J. Personnel Dept. has applications open for a bi-lingual steno typist; for further information see advertisement in this issue of *El Excentrico* magazine ... In the next issue, the question will be asked in Critica Social -What is your New Year's Resolution and how long did you keep last year's?

SPARTAN PLATING

BUMPER REPAIR & REPLATE



COPPER - NICKLE
CHROME
ALUMINUM

Open Saturdays

TONY MONTES
BILL ARREDONDO

294 - 0155

210 San Jose Ave.



PROSAS LIRICAS DE NAVIDAD

Por ANGEL
MOEDANO

NOCHE DE ALEGRIA Y DE TRISTEZA PARA OTROS

Noche que trae a nuestros corazones la inefable alegría de la renovación de la divina promesa, lo mas nuestro del año, noche de paz alegría y amor.

El verdadero espíritu navideña está en ser humanista y filántropo, para revivir los conceptos de la bondad, humildad y no cubrir apariencias con mequinos regalos que jamás dejarán de ser objeto de crítica, haciendo presentes a quienes nada agradecen, olvidando a los indijentes a los enfermos y a los presos que desean una migaja de lo que sobra en nuestras mesas el día 24 de Diciembre, que celebramos como tradición, con todo lujo de ostentación y suntuocidad, haciendo derroche de alegría hasta alcanzar relieves de gran fiesta vertiendo hasta derramar los vasos de Champán y consumiendo manjares especiales.

Dirijamos nuestra visita a esas chozas de míseros hermanos, cuyo estipendio mezquino no les permite conseguir algún dinero para ofrecer a sus retoños una modesta cena con pasteles, frutas secas, buñuelos, masapanes, luces de bengala de colores mil, y fantásticas piñatas que hagan brillar los ojos de sus pequeños hijos alumbrados por un espíritu de tradición religiosa.

Qué es lo que tenemos y consideramos un Don?

Qué es lo que ofrecemos a la vida y damos a los demás?

A dónde vamos? para decir que somos cristianos.

El placer corroe la vida y el dolor temple la conciencia.

La venida de Cristo entre nosotros fue para enseñarnos la señal del buen camino, la virtud, la bondad, la paz y el amor.

El Fotografo de las ESTRELLAS

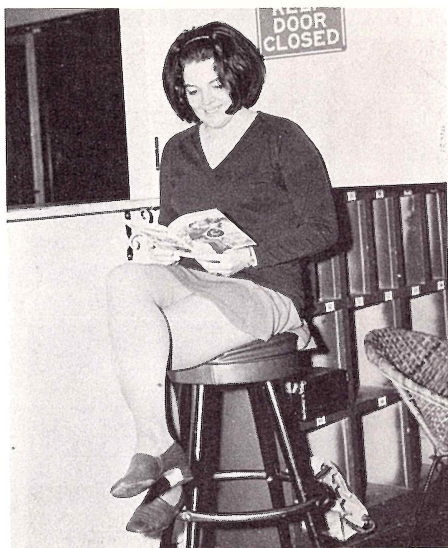
RICHARD DIAZ
292 - 3294



JENNY CROVELL

Young, Charming, Well Built, Vivacious
Hat CHECK GIRL

At the Starlight Ballroom
Takes time out to read the latest social
tidbits in EL EXCENTRICO.



CHISTE entre DIRECTORES de ORQUESTA

Ted Rivera parece contarle algo
muy jugoso al gran LOBO
director de Orquesta de fama
Internacional.

Lamentamos no haber tenido una
grabadora a la mano.



SOUVENIR FOTO
de la fabulosa Orquesta
LOS ANGELES NEGROS
durante su reciente presentacion
en el Starlight Ballroom

(En Saco Blanco) El empresario
No. 1 de todo California
Daniel Lopez Tarzo Moctezuma
Negrete Mejia CRYSTAL Alonzo
y el ingeniero Danny Lopez.

SEAT COVER KING

FURNITURE & AUTO UPHOLSTERY

HIGH GRADE WORK
COMPLETE CUSTOM UPHOLSTERY

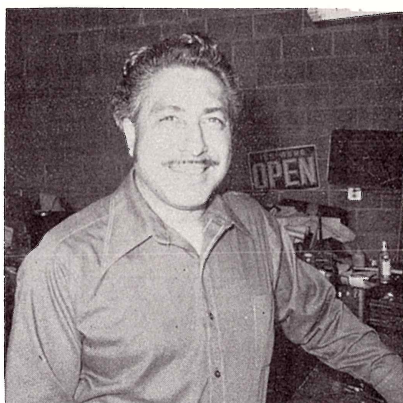
CONVERTIBLE TOPS

Recovering - Upholstering

FREE ESTIMATES
PICKUP & DELIVERY

JOE MOYA, Prop.

286 - 3434 905 N. 8th St. Off Hedding



EN PAZ DESCANSE Bertha Marie Chairez

La Señora Chairez era nativa de Crystal City, Texas, fallecio el 14 de Octubre, en San Antonio, Texas durante circunstancias tragicas.

Radicava en Santa Clara, California donde sus restos fueron internados en el Cementerio Catolico de esa ciudad.

Deja a su esposo Paul Chairez, Sussie Moya, Paul Jr. Joe y Rudy.

La familia expresa su mas sincero agradecimiento a todas las personas que les acompañaron en este doloroso trance.

Maria's

COCKTAIL LOUNGE

El Centro Nocturno Mas Elegante

DANCING

EVERY WEEK END

A GAY AND LIVELY ATMOSPHERE

The Best Combo in the Bay Area

El Night Club mas elegante en toda la Bahia,
lo mejor en Hi-Balls y Musica para bailar.

DAN y MARIA AGUIRRE, Props.

295-9872

728 N. 13th St.





7 MANERAS de RECIBIR UN REGALO

Mientras usted está ocupado con la compra, la decoración y la entrega de los regalos de Navidad, ha pensado en cómo recibir un regalo?

Son pocos aquellos que saben hacerlo. Siempre dicen gracias, pero sus pensamientos varían según las circunstancias. A continuación observaremos las reacciones de seis distintas personas al abrir su paquete:

1. "Este libro de Roberto para reconocer nuestra amistad... mas o menos lo que yo esperaba. Qué alivio saber que vale igual a la corbata que le compré yo."

2. "Con esta pulsera, Manuela quiere demostrar su gratitud por lo que hice por sus hijos este año pasado. Lo aprecio mucho".

3. "Me sorprende recibir este lindo almanaque de Pedro, puesto que nunca intercambiamos regalos. Qué querrá de mí?"

4. "El Sr. Bondadoso no es amigo mío. Me mandó este grabador para demostrar su superioridad. Me siento indignado".

5. "Un recuerdo de doña María. Yo no sospechaba que me enviaría algo. Tengo que salir en seguida y comprar un presente para ella".

6. "Don Paco me regala un llavero, un miserable llavero. El nada en dinero que ganó a costa de todos los pobres del país, pero recuerda a sus vecinos con pequeñeces. Podría haberme mandado por lo menos un televisor".

En todos estos casos hay un elemento de recompensa o sentido de obligación. Poca gente sabe dar totalmente libre de obligaciones, y son menos aún

los capaces de aceptar lo ofrecido. Recibir realmente no es recibir si depende de pagar en alguna forma.

Pero nadie quiere sentirse obligado al otro. Si no está convencido de que el regalo está justificado por la amistad o por un trabajo hecho, quiere pagar con la misma moneda lo mas pronto posible. Se cree que el dar desinteresadamente es muy raro y difícil, pero es mucho mas difícil recibir en el sentido absoluto: Dar cuesta nada mas que las monedas gastadas, pero recibir es un acto de humildad.

Según muchos de los grandes pensadores, esto es síntoma de la separación entre las personas.

No queremos creer en la bondad y sinceridad de los demás. Necesitamos contacto íntimo con la gente para poder sentirnos personas sanas. Pero al mismo tiempo las rechazamos por temor.

Cerramos con llave las puertas de nuestras almas. Mantenemos hasta a los amigos mas fieles a una distancia prudente. Sospechamos que alguien nos puede tomar por tontos. Nuestro temor a la vergüenza es mas grande que el anhelo de la plenitud de vida, y por lo tanto buscamos la seguridad provisoria a toda costa.

Sin embargo, la única forma de lograr a ofrecer amor es, primero aceptar un gesto de amor de parte del otro, creerlo, valorarlo por lo que parece.

En vista de esto, no nos debe extrañar que en su relación con Dios tambien, la gente no quiera recibir el amor sin sentirse digna o sin tratar de recompensarlo en alguna manera. Puesto que nunca hallan una forma de pagar a Dios, la gran mayoría sigue rechazando su amor. El ofrece su amor sin condiciones, porque "Dios es amor". Ama porque es su naturaleza y no puede dejar de amar.

El no recibir el amor divino trae toda clase de tristeza y enemistad entre los hombres. En realidad, el pecado es el rechazo del amor de Dios. La cadena del pecado y sus efectos se rompe uni-

(continua en la siguiente plana) ...



Roberta's

**NOW at
EASTRIDGE SHOPPING
CENTER**

Roberta's has a delightful selection of Bridal
and Bridal Party Gowns at traditionally
LOWER PRICES plus...

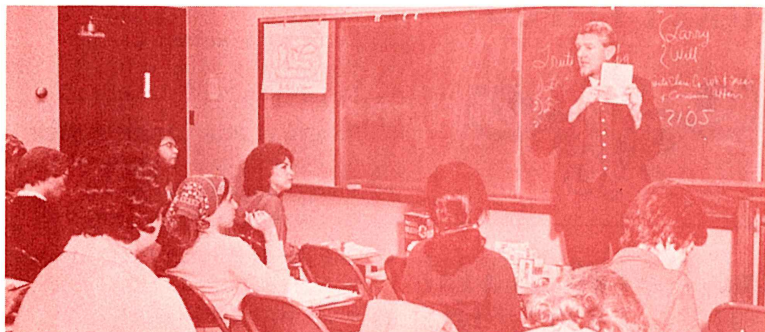
Extra **FRIENDLY CARE** and **SERVICE**

\$69.99 to \$149.99

OPEN DAILY till 9:30 p.m.

SUNDAY 12:00 to 5:00 p.m.

Bank Charges Welcome - Lay Away Plan



BUYERS BEWARE—A consumer education
class learns about package and container
weights from William Ryan, supervisor of
the Measurement Division of the County's
Department of Weights, Measures and Con-

sumer Affairs. Consumers with a problem
should call the Santa Clara County Depart-
ment of Weights, Measures and Consumer
Affairs, 299-2105.



OPEN DAILY 8:00 to 9:00 p.m.

SUNDAY 10:00 to 5:00 p.m.

**"The Unique Thrift and
Discount Supermarket"**

FOR EVERY FAMILY NEED !

NEW & USED Kids Play Clothes
From .25¢

Quality Dresses from .45¢

SHOES, SUITS, BEDDING, FURN.

Shop All Day Long with \$20.00

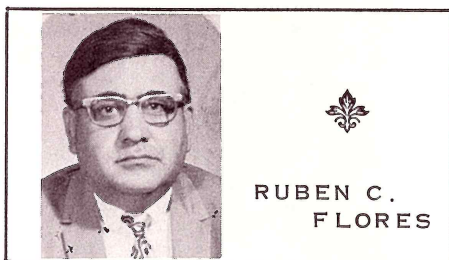
THRIFT VILLAGE

Tel. 287-0591

Cor of Bascom & Stevens Creek

camente cuando uno se abre para recibir ese amor. Este paso es la esencia de la fe. Parece muy humilde decir que no puedo aceptar un regalo porque no soy digno, pero por el contrario, en este caso, es orgullo y significa el rechazo al Dador mismo.

La verdadera manera de recibir un regalo, entonces, es sin condiciones. Ud. sabe hacerlo?



RUBEN C.
FLORES

SEASON'S GREETINGS!



Ida's TUXEDO RENTAL
292-9102 380 S. First St.

Red, White, Blue
Dinner Jacket
and Pants

Includes Shirt,
Tie, Cuff Links,
Cummerbunds,
Stud- and
Suspenders



We Rent and Sell Santa Claus Suits

Regular Hours
9 A.M. to 6 P.M.
Mon., Thurs., Fri.
9 A.M. to 9 P.M.
Sat. 8 A.M. to 5 P.M.

Bus Ph. 292-9102

BLACK SUIT
Directors Coat and Vest
Full Dress Suit
Cutaway Coats and Vests

380 SO 1st
SAN JOSE, CALIF.
95113

Una Esperanza Como Navidad

Cuando los sentimientos humanos,
Se den en un alma sola;
Surgirán los pueblos hermanos
De mi AMERICA ESPAÑOLA.

Cuando conozcamos la verdad
De nuestra historia gloriosa;
Forjaremos la unidad
De una patria poderosa.

Vendrá el PAN AMERICANISMO
A reinar en nuestras tierras;
Y no habrá ningún egoísmo
Que provoque crueles guerras.

Que por BOLIVAR y sus ideales;
Por el espíritu de MORELOS
Haya derechos iguales
En nuestros benditos suelos.

Que viva el espíritu en vela
Y nuestra tierra se vista de gala;
Lo mismo por VENEZUELA
Y también por GUATEMALA.

Y en memorias de un paladín,
De aquellas tierras surianas
Por José de SAN MARTIN,
Repicarán las campanas.

Vibrará la nota latina
En el corazón del Peruano
En la sonrisa Argentina
Y en el canto Mexicano.

Por la memoria del guerrillero
AUGUSTO CESAR SANDINO;
Se Inclinará el mundo entero
A respetar nuestro destino.

Y un himno de paz y de gloria,
Cantaremos como hermanos
Rindiendo tributo a la historia
De los pueblos HISPANO AMERICANOS.

PACIFIC TELEPHONE



An Equal Opportunity
Employer

FIESTA DE NAVIDAD EL 25 de DICIEMBRE



REVERENDO
y SEÑORA ELIAS CHAMORRO

La Primera Iglesia Latinoamericana de las Asambleas de Dios, presentará un programa Navideño en el auditorio de la escuela Mayfair, 2000 calle Kammerer, en San José, California.

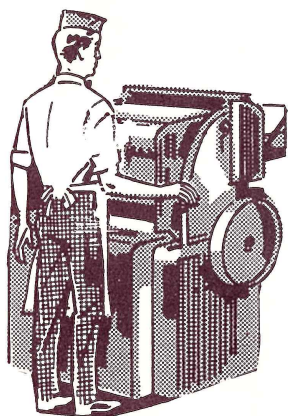
La actuación se llevará a efecto el día 25 de diciembre a las 7:30 p.m. bajo la dirección de la Señora Sara de López. El Revdo. Elías Chamorro, pastor de la Iglesia auspiciadora, informa que la dramatización de "EL CUARTO MAGO" es de carácter no-sectario y el público en general está invitado para asistir a tan magna convocación.

"La conmemoración sagrada del nacimiento virginal de nuestro Señor y Salvador Jesucristo," opina el Rvdo. Chamorro, "no tiene barreras raciales ni denominacionales".

La escuela Mayfair abre gratuitamente sus puertas al público de habla hispana.

GARCIA'S PRINTING

PUBLISHERS OF EL EXCENTRICO MAGAZINE



OFFSET - LETTERPRESS

Commercial Printing

Social Printing

Wedding Invitations

Posters

HUMBERTO GARCIA

274 terraine street

292 - 4273

Reflejos de Cine Radio Television

JORGE GODINEZ



NUESTRA FRASE DE HOY.- El optimista tenaz será el que triunfe en la vida. Agradezco muy sinceramente la carta que recibí en esta redacción del Sr. Francisco Sierra de Santa Clara, Calif., sus palabras me dan entusiasmo para continuar con este medio tan difícil, gracias Sr. Sierra que tenga mucho éxito en todas sus actividades.

Queridos lectores, falta muy poco para que termine el año en curso, y en estas páginas queremos hacer un recordatorio para aquellas personas que tienen familiares en México, Texas, y otros Estados, es muy importante que hagan una lista de las personas que Uds. crean que se les puede enviar una tarjeta de Navidad y Año Nuevo, este detalle es de mucha importancia y de mucho valor, son los días mas espirituales del año, y por lo tanto debemos estar unidos con nuestras amistades y familias.

RADIO.- Todas las personas que escuchan el programa de Ciudades Modelo Informa, a través de Radio KEGl de lunes a Viernes, nos han brindado todo el gran apoyo incondicional por lo tanto a nombre de nuestro Director Sr. Roberto Colunga, y de mis compañeros Sr. Jesús Calderon Elizondo y Alfonso Gutierrez, queremos expresar las mas infinitas gracias por todo el respaldo que hemos recibido de todo el auditorio, nosotros trataremos dentro de nuestras posibilidades de producir mejores programas radiofónicos para el beneficio de nuestra comunidad. Hay grandes proyectos para el año próximo poco a poco hemos tenido el apoyo de muchas organizaciones para que los programas de radio proyecten una diferente imagen, programas constructivos, con elementos que no han recibido el apoyo de nadie, pero que tienen

el entusiasmo y la preparación para hacer un buen papel con los nuestros. La unidad radiofónica ya no es una ilusión se está convirtiendo en una realidad palpable, voces nuevas, con ideas nuevas, está próximo el día que esta unidad radiofónica se una al conglomerado para exigir al comerciante mejores programas, y sabemos que el comerciante tendrá que cooperar.

En cada número les estaremos informando de estos proyectos, que cuentan con el apoyo de la mayoría.

MODEL CITIES (CIUDADES MODELO)

De las personas que están muy activas en Ciudades Modelo es Frank Escobar, en el próximo número daremos una información mas amplia de este joven Mexicoamericano que en poco tiempo se ha ganado la simpatía de las personas que lo han conocido.

HERIBERTO GUTIERREZ. Otra persona activa en Ciudades Modelo, que ha promovido el deporte entre nuestros jóvenes, en el próximo número daremos mas información de estas personas de nuestra comunidad.

TELEVISION.- Martín Pérez, nos ha informado por medio de una entrevista que concedió a través de KEGl en el programa de Ciudades Modelo Informa, que el próximo año el programa que pasa el Canal 11, ya a tener una completa estructuración, ya era tiempo porque muchas personas estaban muy descontentas con el programa que pasa los domingos, yo deseo para Martín mucho éxito y esperamos que el programa sea diferente con mayor proyección.

MINI-NOTAS. ALBERTO RODRIGUEZ, del Teatro UA. se fue en viaje de negocios a la Cd. de los Palacios, aprovechó la oportunidad para hablar con el Sr. Rabasa, Secretario de Relaciones Exteriores, ya que anteriormente el Lic. Rabasa fue el Director del Banco Cinematográfico de México, al mismo tiempo en esa fecha Alberto ocupaba el cargo de Presidente de la Asociación de Exhibidores del Estado de California, es muy posible que Alberto Rodríguez se lance a

(continua en la siguiente plana) ...

REFLEJOS (CONT,)

producir su primera película, ya que cuenta con el apoyo del Banco Cinematográfico.

OSCAR PREM. Locutor estrella de radio KOFY, felíz por la noticia de que muy pronto tendrá a su cargo cuatro horas de radio todos los días en la nueva estación que se lanzará al aire el próximo año 72, ya hablaremos mas ampliamente de este muchacho con un gran talento en el medio radiofónico y musical.

LUIS JUAREZ. El Mexicoamericano que ocupa el puesto mas grande en la ciudad tiene desde hace tiempo una columna en el Mercury News, en el suplemento dominical, son artículos de mucho interés, felicitamos al Sr. Juárez por el trabajo periodístico, pronto lo tendremos en una entrevista especial ante los micrófonos.

Hasta aquí mis queridos lectores, invitándolos a escuchar el programa de Ciudades Modelo Informa de lunes a viernes de 8:00 a 9:00 P.M. KEGF 1430 Domingos en KPEN de 7:00 a 9:00 A.M. 98 FM cuatro canales stereo.

FELICIDADES

Andy's REPAIR SHOP



RADIO & TELEVISION

TV's from \$25.00

Used Sets Color, B/W, Rentals

ANDRES N. ESPARZA



258-1655 2411 STORY RD.

EL TORERO CLUB



TONY LEIJA
834 - 5681

BAILE Los Martes
Viernes y Sabados
de 8:30 a 1:45 a.m.

DOMINGOS
de 2p.m. a 2:00 a.m.
Con diferentes
Conjuntos y Orquestas

2298 San Pablo Ave.
OAKLAND, CALIF.

CRESCENT

CREDIT
Jewelers
JEWELERS TO ALIFORNIA
SINCE 1911

SUS OIDOS Perforados para ARETES Gratis!

Por un Experto Profesional



CON LA COMPRA de ARETES de ORO
de 14 Kt. desde \$9.95

Hecho instantaneamente, no tiene que
esperar. Absolutamente sin Dolor!
Los oídos perforados por un experto profesional

Fabulosos Aretes! Cientos de donde Ud.
puede seleccionar. Estilos muy populares
Belleza del Oído durante el día y la noche

Your Choice
9.95
UP

Tenemos un REGALITO para Ud. pase a Recojerlo !

287 - 1515

69 S. FIRST ST.

Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE

CORNER OF
THIRD STREET



HANK COCA
Bring This AD in
For FREE GIFT!
No Purchase
Necessary!



Spanish TV SHOW Sat. & Sun.

10:00a.m. to 6:00p.m. — On Sunday 9 to 10:00p.m.

" THE UNTOUCHABLES "

On CHANNEL 36



JOE SANCHEZ



LOIS FISHER



GIL COCA



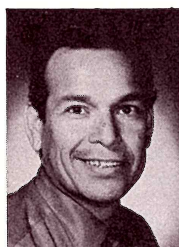
PILLIE
VILLALOBOS



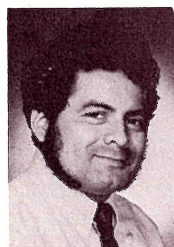
JESS
CORDERO



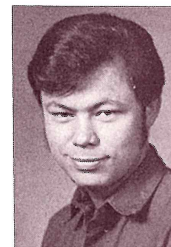
LOUIE COCA



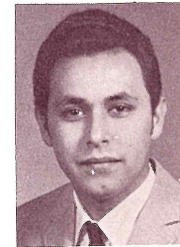
MARTIN
MENDEZ



BOB
LIEVANOS



FRED
CABOTAGE



DANNY VIGIL

BUNK BEDS

WITH LADDER AND GUARD RAIL

\$19.95

82 E. Santa Clara St.

297 - 9486

San Jose

Furniture Discount House

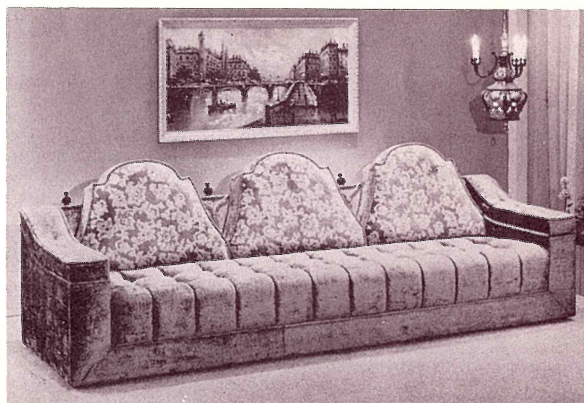
82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE CORNER OF
THIRD STREET

SPANISH

SOFA

\$199.00



LUPE ALONZO



MARIE ROCHA



STELLA LOPEZ



GARY JOHNSON

422 - 9669
607 E. Market St.
Salinas, Calif.



1501 BROADWAY
FRESNO, CALIF.



PHIL
RODRIGUEZ



CARMEN
RODRIGUEZ



ABEL ACOSTA



RAUL
GUILLEN

Teatro LIBERTY

TONY D. MARIA Gte.

297-1456 67 S. MARKET ST. SAN JOSE, CALIF.

MIERCOLES SOLAMENTE
PREMIERE

15 de DIC.

JUEVES A MARTES

6 DIAS

16-21 de DIC.

CHIA FILMS presenta a

HILDA AGUIRRE
JORGE RIVERO

Confesiones de una adolescente

Con FERNANDO LUZAN, IREMA LOZANO, ENRIQUE AGUILAR, OFELIA GULMANN, SUSANA DOSTALANTES, ALMA MURIEL

En la vida DELIA PEÑA ORTA

A COLORES

LOS SECRETO Y LAS INIGUITUDES DE LA JUVENTUD QUE BUSCA UN LUGAR EN EL MUNDO!

AZTECA FILMS, Inc.

— ADEMAS —

ANTONIO RODOLFO MARTHA en

AGUILAR LANDA VALDES

LA MARCA DEL CUERVO

con ARTURO SOTO BANGEL, LUIS ARAGON, GUARCO G. TORES, JAIME GONZALEZ y HUMBERTO JIMENEZ PONS

Dirigido por ROSE CHAPLIN

ASI LLEGA EL CUERVO... LOS NIÑOS LO ADMIRAN... LOS BANDIDOS LO TEMEN... Y LAS MUJERES LO AMAN...!

AZTECA FILMS, Inc.

ARTISTAS ASOCIADOS MEXICANOS y PÉLULAS RODRIGUEZ presentan a

JACQUELINE ANDERE
ALMA DELIA FUENTES

La presentación especial de **CUCO SANCHEZ**

FALESTE CORAZON

Con FELIX GONZALEZ, CARLOS CAMARA, MARIA TERESA RIVAS

A COLORES

LA CONMOYTORA HISTORIA DE UN HOMINE QUE SOBREVIVIO A SU PROPIO FRACASO.

CLASA-MOHME, Inc.

— ADEMAS —

NINO DEL ARCO

A COLORES

GRANDES AMIGOS

CLASA-MOHME, Inc.

